

DECLARACION DE CUMPLIMIENTO DE LA INSTALACION PORTUARIA

(CERTIFICATE OF COMPLIANCE OF A PORT FACILITY)



N° de la declaración: **2016024**
Certificate Number)

Expedida en virtud de las disposiciones de la parte A y orientaciones relativas de la parte B del
(Issued under the provisions of part A and relative provision of part B of the)

CODIGO INTERNACIONAL PARA LA PROTECCION DE LOS BUQUES Y DE LAS INSTALACIONES PORTUARIAS (CÓDIGO PBIP)
(INTERNATIONAL CODE FOR THE SECURITY OF SHIPS AND OF PORT FACILITIES (ISPS CODE))

El Gobierno de la
The Government of the

REPUBLICA DE PANAMA
REPUBLIC OF PANAMA

Nombre de la Instalación Portuaria: **PUNTA RINCON INTERNATIONAL TERMINAL (MINERA PANAMA, S.A.)**
Name of the port facility

Dirección de la Instalación Portuaria: **DISTRITO DE DONOSO, PROVINCIA DE COLON, REPUBLICA DE PANAMA**
Address of the Port Facility

SE CERTIFICA que se ha efectuado la verificación del cumplimiento por parte de esta instalación portuaria de las disposiciones del capítulo XI-2 y de la parte A y orientaciones relativas de la parte B del Código Internacional para la Protección de los Buques y de las Instalaciones Portuarias (Código PBIP) y que esta instalación portuaria cumple con el plan de protección de la instalación portuaria aprobado.Este plan ha sido aprobado para lo siguiente:

THIS IS TO CERTIFY that the compliance of this port facility with the provisions of chapter XI-2 and part A and relatives provisions of part B of the International Code for the Security of Ships and of Port facilities (ISPS Code) has been verified and that this port facility operates in accordance with the approved port facility security plan. This plan has been approved for the following :

- [ ] ~~Buque de Pasaje / Passenger Ship~~
- [ ] ~~Buque de Pasaje de gran velocidad / Passenger High speed craft~~
- [ ] ~~Buque de Carga de gran velocidad / Cargo high speed craft~~
- [X] Granelero/ Bulk Carrier
- [ ] ~~Petrolero / Oil Tanker~~
- [ ] ~~Quimiquero / Chemical Tanker~~
- [ ] ~~Gasero / Gas Carrier~~
- [ ] ~~Unidades Moviles de Perforación Mar Adentro / Mobile Offshore Drilling Units~~
- [X] Buques de Carga distinto de los Anteriores/Cargo Ship other than those refered to above
- [ ] ~~Otro Tipo de Instalación Portuaria/Other type of Port Facility~~

La presente declaración de cumplimiento es válida hasta : Septiembre 30, 2021 a reserva de las pertinentes verificaciones(indicadas en el Anexo)
This statement of compliance is valid until September 30, 2021 subject to verifications(as indicated of the annex)

Expedida en : **PANAMA**
Issued at

Fecha de Expedición: Septiembre 30, 2016
Date of issue

Firma del funcionario debidamente autorizado que expide el documento
Signature of the duly authorized official issuing the Certificate



REFRENDO DE LAS VERIFICACIONES
ENDORSEMENT FOR VERIFICATIONS

2016024
N° de la declaración
(Certificate Number)

PUNTA RINCON INTERNATIONAL TERMINAL (MINERA PANAMA, S.A.)
Nombre de la Instalación Portuaria
Name of the port facility

El Gobierno de la
The Government of the
REPUBLICA DE PANAMA
REPUBLIC OF PANAMA

Ha establecido que la validez de la presente declaración esta sujeta a una verificación obligatoria y/o una verificación no programada.
Has established that the validity of this Statement of Compliance is subject to mandatory annual verification and/or unscheduled verification.

SE CERTIFICA que durante una verificación efectuada de conformidad con el párrafo B/16.62.4 del Código PBIP se ha comprobado que la Instalación Portuaria cumple las prescripciones pertinentes del capítulo XI-2 del Convenio y de la parte A del Código PBIP.
THIS IS TO CERTIFY that, during a verification carried out in accordance with paragraph B/16.62.4 of the ISPS Code, the Port Facility was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and Part A of the ISPS Code.

1ª VERIFICACION
1st Verification

Firmado
Signed ______________________
Firma del Funcionario
Signature of authorized Official

Lugar
Place ______________________

Fecha:
Date ______________________

2ª VERIFICACION
2nd Verification

Firmado:
Signed ______________________
Firma del Funcionario
Signature of authorized Official

Lugar:
Place ______________________

Fecha:
Date ______________________

3ª VERIFICACION
3rd verification

Firmado:
Signed ______________________
Firma del Funcionario
Signature of authorized Official

Lugar:
Place ______________________

Fecha:
Date ______________________

4ª VERIFICACION
4th Verification

Firmado:
Signed ______________________
Firma del Funcionario
Signature of authorized Official

Lugar:
Place ______________________

Fecha:
Date ______________________